

## **Niederschrift**

über die 6. öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Mildstedt am 23. April 2009 im Kirchspielskrug in Mildstedt.

Beginn der Sitzung: 19.30 Uhr

Ende der Sitzung: 23.00 Uhr

### **Anwesend:**

1. Bürgermeister Klaus Hinrichs
2. Gemeindevertreterin Gabriela Schütt
3. Gemeindevertreter Hans-Dieter Oldenburg
4. Gemeindevertreter Reinhard Taube
5. Gemeindevertreter Bernd Heiber
6. Gemeindevertreter Hans-Dieter Schulz
7. Gemeindevertreter Peter Lorenzen
8. Gemeindevertreter Hans-Dieter Emmel
9. Gemeindevertreter Alfred Wittern
10. Gemeindevertreter Bernd Hoffmann
11. Gemeindevertreter Günter Jacobsen
12. Gemeindevertreter Ernst Julius Levsen
13. Gemeindevertreter Karl-Heinz Tieves
14. Gemeindevertreter Jürgen Levens
15. Gemeindevertreter Horst-Werner Kühl

### **Entschuldigt fehlen**

Gemeindevertreterin Telse Jacobsen

Gemeindevertreter Christian M. Sörensen

### **Außerdem sind anwesend:**

1. Jan-Ove Knudsen, Schul- und Kulturausschussvorsitzender
  2. Roland Kohls, stellv. Vors. Sozial-, Jugend- Sportausschuss
  3. Volker Carstens, Schriftführer
  4. Helmuth Möller, Husumer Nachrichten
- weiterhin sind ca. 10 Zuhörer erschienen.

Bürgermeister Klaus Hinrichs eröffnet die Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Mildstedt. Er begrüßt alle Anwesenden und stellt die ordnungs- und fristgemäße Ladung fest. Die Gemeindevertretung ist beschlussfähig.

Der Bürgermeister bittet, in als TOP 2a die „Benennung des stv. Vorsitzenden im Umweltausschuss“ in die Tagesordnung aufzunehmen. Die Gemeindevertreter stimmen zu.

Somit ergibt sich folgende

### **Tagesordnung:**

1. Einwohnerfragestunde
2. Feststellung der Niederschrift über die 5. Sitzung am 05.2.2009
- 2a Benennung des stv. Vorsitzenden im Umweltausschuss
3. Berichte der Ausschüsse
4. Bericht des Bürgermeisters
5. Anfragen aus der Gemeindevertretung
6. Empfehlungsbeschlüsse der Ausschüsse
7. Benennung der Wahlvorstände für die Europawahl am 7.6.2009 und für die Bundestagswahl am 27.9.2009
8. Übertragung der Aufgabe Bestattungswesen auf das Amt
9. Vergabe des Auftrages für die Beschaffung eines Tragkraftspritzenfahrzeuges (TSF-W)

10. Vergabe der Arbeiten für den Anbau am Jugendhaus
11. Vergabe der Arbeiten für den Anbau von Krippenplätzen
12. Vergabe der Arbeiten für den Rad- und Gehweg an der Rödemisser Chaussee
13. Endausbau Baugebiet An de Knick
14. Schulerweiterung bei der Regionalschule (4 Klassen, Lehrerzimmer, Schüler Toiletten)
15. Energiesparmaßnahmen für die Turnhalle und Schule
16. Genehmigung von über- und außerplanmäßigen Ausgaben
17. Gewährung eines Darlehens an den Reit- und Fahrverein zur Errichtung von therapeutischen Reitens
18. Verlängerung der Zuschusszahlungen an die AWO-Sozialstation
19. 11. Änderung des Bebauungsplanes Nr.1 für das Gebiet „Ponykoppel“
  - a. Behandlung der eingegangenen Anregungen
  - b. Satzungsbeschluss
20. Jahresrechnung 2008
  - a. Genehmigung der über- und außerplanmäßigen Ausgaben
  - b. Beschlussfassung für die Jahresrechnung

**nicht öffentlich:**

21. Grundstücksangelegenheiten
22. Personalangelegenheiten

**1. Einwohnerfragestunde**

Die Verlegung von Breitbandkabel in Mildstedt wird vorbereitet. Die Planung ist vergeben. Die Herstellung soll ausgeschrieben werden.

Ein Anlieger der Ponykoppel teilt mit, dass der Veräußerer der Grundstücke die Entfernung der Bäume erlaubt hat. Die Gemeinde war in diesem Vorgang nicht beteiligt.

**2. Feststellung der Niederschrift über die 5. Sitzung am 5.2.2009**

In Top 7 soll im 1. Satz die Bezeichnung „Zusatz“ gestrichen werden. Im 3. Absatz Satz 1 wird das Wort „Zusatz“ gegen „Beschlussvorlage“ ersetzt.  
Mit diesen Änderungen wird die Richtigkeit der Niederschrift festgestellt.

**2a Benennung des stv. Vorsitzenden im Umweltausschuss**

Die CDU-Fraktion schlägt Jörg Losigkeit vor. Die Gemeindevertretung stimmt einstimmig zu.

**3. Berichte der Ausschüsse**

- Hans-Dieter Oldenburg berichtet aus der Sitzung des Bauausschusses.
- Bernd Heiber berichtet aus dem Umweltausschuss.
- Jan-Ove Knudsen berichtet aus dem Schul- und Kulturausschuss.
- Peter Lorenzen berichtet aus dem Kommunalausschuss.
- Roland Kohls berichtet aus dem Ausschuss für Jugend, Sport und Soziales.
- Karl-Heinz Tieves berichtet aus dem Finanzausschuss.

**4. Bericht des Bürgermeisters**

Bürgermeister Hinrichs berichtet über folgende Angelegenheiten:

- Entwicklung der Schülerzahlen der Mildstedter Schule.
- Der Boden der Sporthalle wird ordentlich gereinigt.
- Der Amtsvorsteher des Amtes Usedom-Nord, Ewald Bluhm, stellt sich nicht wieder zur Wahl.

- Die Einwohner- und die Anliegerversammlung am 1.4.2009.
- Eine neue Bestuhlung für das Schützenheim wird ca. 2.500 € kosten.
- Lockfallen für den Kastanienschädling sind beschafft worden.
- Vertrag mit der Südermarsch wegen der Übernahme der Feuerlöschaufgaben.
- Geschwindigkeitsmessungen im Kirchenweg und Zu den Tannen.
- Beide Mildstedter Kindergärten sind ausgelastet.
- Die Wärmedämmung der Sporthalle und das Dach des ev. Kindergartens sind zur Finanzierung im Konjunkturpaket II angemeldet-

### 5. Anfragen aus der Gemeindevertretung

- Die Weiterentwicklung des Tourismus in Mildstedt soll demnächst in einer Sitzung des Tourismus-Ausschusses besprochen werden.
- Für die Aktion saubere Feldmark sollten vermehrt die Vereine angesprochen werden.
- Ein Schaukasten für Zimmervermieter soll von der „Husumer Bucht“ aufgestellt werden.
- Sitzbänke werden repariert.

### 6. Empfehlungsbeschlüsse der Ausschüsse

Der Kommunalausschuss empfiehlt der Gemeindevertretung, den Finanzausschuss zu beauftragen, eine **Satzung über die Erhebung von Gebühren zur Ableitung des Oberflächenwassers** vorzubereiten. Die Gemeindevertreter stimmen einstimmig zu.

Der Sozial-, Jugend- und Sportausschuss empfiehlt: Die Gemeindevertretung möge beschließen, dass der **Spielplatz im Straatweg** mit einer Ausstattung für kleinere Kinder weiterhin zur Verfügung gestellt wird. Die Gemeindevertreter stimmen einstimmig zu.

Der Umweltausschuss schlägt der Gemeindevertretung vor, die zehn **Straßenleuchten in der Rödemisser Chaussee** durch Energiesparlampen der neuesten Generation (Leuchtdioden) ersetzen zu lassen. Die für die Förderung erforderliche Stückzahl soll beschafft werden. Die Gemeindevertreter stimmen einstimmig zu.

### 7. Benennung der Wahlvorstände für die Europawahl am 7.6.2009 und für die Bundestagswahl am 27.9.2009

Die Gemeindevertreter benennen einstimmig folgende Wahlvorstände:

#### Europawahl

Hauke Boller, Wahlvorsteher	Bernd Heiber, stv. Wahlvorsteher
Thorsten Johannsen	Sonja Jürgensen
Rudolf Knipfer	Arno Kausch
Manfred Hansen	Jürgen Gleitsmann
Uwe Göres	Hans-Peter Henkens
Andrea Grunwald	Ulrich Mittendorf (Mitte)
Hans Peter Lahann (Mitte)	Günter Jacobsen Wahlvorsteher (Süd)
Achim Büttner Süd)	Ingrid Kaesler (Ros.)
Karl-Heinz Tieves Wahlvorsteher (Ros.)	Hans-D. Emmel stv. Wahlvorsteher (Ros.)
Johannes Schwarten	Leah Niesche
Nils Niesche	

#### Bundestagswahl

Hauke Boller Wahlvorsteher	Thorsten Johannsen
Sonja Jürgensen	Manfred Hansen
Uwe Holste	Uwe Göres
Andrea Grunwald	Dörte Knies-Carstensen

## 6. GV Mildstedt am 23.4.2009

Werner Petersen Ros.)	Jörg Smetsers (Süd)
Angelika Kölbel (Nord)	Rolf Gröttker Wahlvorsteher (Ros.)
Julius Levsen stv. Wahlvorsteher (Süd)	Jan-Ove Knudsen Wahlvorsteher (Nord)
Gerda Sell	Bernd Hoffmann
Marga Bahnsen	Hans-D. Emmel stv. Wahlvorsteher (Ros.)
Christel Jensen	Egon Lück
Jörg Losigkeit stv. Wahlvorsteher (Nord)	Georg Clasen

### 8. Übertragung der Aufgabe Bestattungswesen auf das Amt

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig, das Bestattungswesen auf das Amt Nordsee-Treene zu übertragen.

### 9. Vergabe des Auftrages für die Beschaffung eines Tragkraftspritzenfahrzeuges (TSF-W)

Seitens der Amtsverwaltung wurden 4 Firmen aufgefordert, ein Angebot über ein Vorführfahrzeug LF 20/16 abzugeben. 2 Firmen reichten ein vollständiges Angebot ein. Eine Firma gab kein Angebot ab. Eine weitere Firma verfasste ein unvollständiges Angebot, das nicht gewertet werden konnte. Die Anfrage war in 3 Lose aufgeteilt: Los 1 Fahrge- stell, Los 2 Aufbauten, Los 3 Beladung. Bei einem Gesamtpreis von 274.863,88 € gab die Firma Iveco Magirus, Brandschutztechnik das günstigste Angebot ab. Angesichts der langen Lieferzeit von 12 Monaten empfiehlt der Kommunalausschuss, das Feuerwehrfahrzeug der Fa. Iveco Magirus umgehend zu bestellen. Die Gemeindevertretung stimmt einstimmig zu.

### 10. Vergabe der Arbeiten für den Anbau am Jugendhaus

Der Bauausschuss empfiehlt die Aufträge -gemäß den Vergabevorschlägen des Archi- tekten- wie folgt zu vergeben:

Dachdecker-/Klempner	Andritter, Bredstedt	9.838,47 €
Elektro	Lorenzen, Rantrum	1.353,98 €
Estrich	Jessen, Jörl	1.876,33 €
Fliesen	Petersen, W-Ohrstedt	4.011,91 €
Heizung	Carstens, Mildstedt	3.395,67 €
	Lüftung innenl. WC	453,44 €
Maler	Sterner, Mildstedt	1.715,39 €
Maurer	Flutterich, Ramstedt	26.488,86 €
Tischler	Volquardsen, Mildstedt	8.144,36 €
Zimmerer	Hübner, Dreisdorf	27.079,05 €
	Abbau Dachstuhl	2.000,00 €

Die Gemeindevertretung stimmt einstimmig zu.

### 11. Vergabe der Arbeiten für den Anbau von Krippenplätzen

Der Bauausschuss empfiehlt die Aufträge -gemäß den Vergabevorschlägen des Archi- tekten- wie folgt zu vergeben:

Rohbau/Putz	Sass, Ostenfeld	123.291,74 €
Zimmerer/Trockenbau	Carstensen + Borchardt, Viöl	71.558,35 €
Dach/Klempner	Bruhn, Hude	14.862,15 €
Tischler	TiPa, Wisch	25.814,67 €
WC-Trennwände	Cato	2.064,65 €
Gerüst	Potratz, Flensburg	2.299,08 €
Fliesen	Petersen, W-Ohrstedt	5.790,55 €
Estrich	Böckers, Husum	5.424,08 €
Bodenbelag	Helmich, Flensburg	14.111,79 €

## 6. GV Mildstedt am 23.4.2009

Maler	Hansen, Bredstedt	12.989,40 €
Elektro	Thomsen, Ostenfeld	22.338,60 €
Heizung	Carstens, Mildstedt	51.645,41 €
Sanitär	Andresen, Schwesing	24.981,05 €

Die Gemeindevertretung stimmt einstimmig zu.

### 12. Zustimmung zur Vergabe der Arbeiten für den Rad- und Gehweg an der Rödemişser Chaussee

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig für die Instandsetzung und Verbreiterung des Gehweges an der Rödemişser Chaussee folgende Aufträge zu erteilen:

Fa. Jacobsen, Witzwort	Straßen- und Tiefbau	39.723,39 €
Fa. Pohns Bau, Rantrum	Maurerarbeiten	5.332,09 €

Für die Aufstellung neuer Straßenleuchten	7.000,00 €
Für die Herstellung von Einfriedigungen, Str.-Einläufen	4.700,00 €

### 13. Endausbau Baugebiet An de Knick

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig, dass das Ing.-Büro Holtz die Ausschreibung der Arbeiten vornehmen soll. Der Bauausschuss wird beauftragt, die Arbeiten zu vergeben. Der Endausbau soll unverzüglich beginnen.

### 14. Schulerweiterung bei der Regionalschule (4 Klassen, Lehrerzimmer, Schülertoiletten)

Der Schul- und Kulturausschuss empfiehlt der Gemeindevertretung, dem Entwurf zum Anbau von Klassenräumen und Nebenräumen mit angebautem Treppenhaus zuzustimmen. Der Bauausschuss empfiehlt, dass das Architekturbüro Reichardt und Bahnsen mit den bereits vorliegenden baureifen Plänen für die Aufstockung von 4 Klassenräume und dem Anbau eines Lehrerzimmers, das Baugenehmigungsverfahren und die Ausschreibung der Arbeiten vorbereiten soll.

Die Gemeindevertretung stimmt diesen Empfehlungen einstimmig zu.

### 15. Energiesparmaßnahmen für die Turnhalle und Schule

Die Richtlinien für die Erstellung von Energieausweisen sind nicht eindeutig. Eine Neufassung soll im Herbst 2009 erfolgen. Eine Beschlussfassung soll bei klarer Rechtslage erfolgen.

### 16. Genehmigung von über- und außerplanmäßigen Ausgaben

6700.54000 Bewirtschaftung Grundstücke	8.859,88 €
7600.50000 Unterhaltung Alte Schule	5.584,94 €
9000.84500 Zinsen für Steuererstattungen	4.808,70 €
2250.93500 Erwerb von Schulanlagevermögen	4.788,01 €
4600.93500 Erwerb von bewegl. Sachen	11.145,45 €

### 17. Gewährung eines Darlehens an den Reit- und Fahrverein zur Errichtung von therapeutischen Reitens

Der Finanzausschuss empfiehlt der Gemeindevertretung, dem Reit- und Fahrverein Mildstedt zur Finanzierung des Eigenanteils ein Darlehen gem. dem vorliegenden Vertragsentwurf zur Verfügung zu stellen.

Die Gemeindevertreter stimmen einstimmig zu.

**18. Verlängerung der Zuschusszahlungen an die AWO-Sozialstation**

Der Finanzausschuss empfiehlt der Gemeindevertretung:

- a) Den Vertrag mit der AWO - LV Schleswig-Holstein - über die Zahlung eines jährl. Zuschusses in Höhe von 10.000 € vertragsgemäß zu verlängern.
- b) Den § 4 Abs. 1 Satz 2 des Vertrages zu streichen.

Die Gemeindevertreter stimmen einstimmig zu.

**19. 11. Änderung des Bebauungsplanes Nr.1 für das Gebiet „Ponykoppel“**

**a. Behandlung der eingegangenen Anregungen**

**b. Satzungsbeschluss**

Die Beschlussfassung wird für weitere Beratungen im Bauausschuss zurückgestellt.

**20. Jahresrechnung 2008**

Der Prüfungsausschuss hat die Jahresrechnung nach pflichtgemäßem Ermessen gem. § 94 Abs. 1 GO dahingehend überprüft, ob der Haushaltsplan eingehalten worden ist, die einzelnen Rechnungsbeträge sachlich und rechnerisch vorschriftsmäßig begründet und belegt worden sind, bei den Einnahmen und Ausgaben rechtmäßig verfahren worden ist und die Vermögensübersicht einwandfrei geführt worden ist.

**a. Genehmigung von über- und außerplanmäßigen Ausgaben**

Die Gemeindevertretung genehmigt die Haushaltsüberschreitungen gemäß § 82 GO - soweit noch nicht geschehen- im Einzelnen.

**b. Beschlussfassung über die Jahresrechnung**

Die Gemeindevertretung beschließt die Jahresrechnung einstimmig.

Für den nicht öffentlichen Teil verlassen die Zuhörer den Sitzungsraum.

**Nicht öffentlich**

**21. Grundstücksangelegenheiten**

...

**22. Personalangelegenheiten**

...

Der Bürgermeister stellt die Öffentlichkeit wieder her und gibt die Beschlüsse bekannt.

Bürgermeister Hinrichs bedankt sich und beendet die Sitzung.

---

Bürgermeister

Schriftführer